



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
10 December 2001
Russian
Original: English

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 20(б) повестки дня

Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь: специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам

Австрия, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Беларусь, Бельгия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Индия, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Куба, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таджикистан, Украина, Финляндия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Югославия, Южная Африка и Япония: проект резолюции

Гуманитарная помощь Союзной Республике Югославии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года и подтверждая, что гуманитарная помощь должна предоставляться в соответствии с руководящими принципами, содержащимися в приложении к этой резолюции,

ссылаясь также на свои резолюции 54/96 F от 15 декабря 1999 года и 55/169 от 14 декабря 2000 года о гуманитарной помощи Союзной Республике Югославии,

будучи глубоко признательна за гуманитарную помощь и поддержку в целях восстановления, предоставляемую рядом государств, в частности крупнейшими донорами, международными учреждениями и организациями и неправительственными организациями в целях удовлетворения гуманитарных потребностей пострадавшего населения в Союзной Республике Югославии, в частности чрезвычайную помощь, оказываемую Европейским союзом и другими странами,

признавая роль Пакта стабильности для Юго-Восточной Европы и процесса стабилизации и объединения для Западных Балкан в оказании содейст-

вия усилиям Союзной Республики Югославии по дальнейшему проведению демократических и экономических реформ и активизации регионального сотрудничества,

будучи глубоко признательна за гуманитарную помощь, оказываемую Союзной Республике Югославии в рамках совместного межучрежденческого призыва Организации Объединенных Наций для Юго-Восточной Европы, и гуманитарную помощь, предоставляемую многими государствами-членами за рамками совместного призыва по линии неправительственных организаций, региональных организаций и инициатив и по двусторонним каналам,

приветствуя тот факт, что на конференции доноров, совместно организованной Всемирным банком и Европейской комиссией в Брюсселе 29 июня 2001 года, программа осуществления реформ и развития Союзной Республики Югославии получила широкую поддержку и что на этой конференции было подтверждено, что удовлетворение базовых потребностей уязвимых групп из числа беженцев, вынужденных переселенцев и местных жителей по-прежнему остается одной из главных задач гуманитарных учреждений,

будучи серьезно озабочена сохраняющейся остротой гуманитарной ситуации в Союзной Республике Югославии, сознавая масштабы гуманитарных потребностей этой страны и признавая необходимость обеспечения эффективной связи между оказанием чрезвычайной помощи и деятельностью по восстановлению, реконструкции и развитию в Союзной Республике Югославии,

сознавая слабость экономики и базовых служб, что еще более усугубляет положение уязвимых в социально-экономическом отношении групп населения, включая беженцев и вынужденных переселенцев, и что сопровождается неуклонным сокращением возможностей в плане предоставления базовых социальных услуг, особенно в секторе здравоохранения,

признавая, что большое число беженцев по-прежнему находится в Союзной Республике Югославии и что потребности в помощи будут включать, в надлежащих случаях, обеспечение их интеграции на месте,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря¹,

принимая к сведению также выпускаемые каждые две недели доклады о гуманитарной ситуации в Союзной Республике Югославии, которые готовятся в Белграде Управлением по координации гуманитарной деятельности Секретариата Организации Объединенных Наций²,

признавая роль Организации Объединенных Наций в оказании Союзной Республике Югославии помощи в решении стоящих перед ней гуманитарных проблем и в координации усилий международного сообщества по оказанию гуманитарной помощи этой стране,

1. *призывает* все государства, региональные организации, межправительственные и неправительственные организации и другие соответствующие органы предоставлять гуманитарную помощь для удовлетворения гуманитарных потребностей пострадавшего населения в Союзной Республике Югосла-

¹ A/56/361.

² См. www.reliefweb.int.

вии, учитывая прежде всего особое положение женщин, детей, престарелых и других уязвимых групп;

2. *призывает также* все государства, региональные организации, межправительственные и неправительственные организации и другие соответствующие органы оказывать поддержку правительству Союзной Республики Югославии в его усилиях по обеспечению перехода от чрезвычайной помощи к достижению долгосрочных целей восстановления, реконструкции и развития страны;

3. *приветствует* и поощряет сохраняющуюся готовность Союзной Республики Югославии продолжать сотрудничество с системой Организации Объединенных Наций и гуманитарными организациями в целях удовлетворения гуманитарных потребностей пострадавшего населения, включая беженцев и вынужденных переселенцев, и настоятельно призывает соответствующие органы власти и международное сообщество оказывать поддержку программам, которые обеспечат удовлетворение гуманитарных потребностей беженцев и вынужденных переселенцев в Союзной Республике Югославии, и изыскивать долгосрочные решения их проблем, включая, в частности, добровольную репатриацию и реинтеграцию, подчеркивает необходимость создания условий, содействующих их безопасному возвращению, и обращает в этой связи особое внимание на важность регионального сотрудничества в поисках решения проблем беженцев;

4. *призывает* Генерального секретаря продолжать мобилизацию своевременной международной гуманитарной помощи для Союзной Республики Югославии;

5. *подчеркивает* важность укрепления координации гуманитарной помощи Союзной Республике Югославии, в том числе благодаря механизмам совместных межучрежденческих призывов, и признает в этой связи особую роль Управления по координации гуманитарной деятельности;

6. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Организацию по безопасности и сотрудничеству в Европе, Совет Европы и другие организации активизировать свое сотрудничество в деле оказания гуманитарной помощи Союзной Республике Югославии;

7. *просит* Организацию Объединенных Наций и специализированные учреждения продолжать свои усилия по оценке — в сотрудничестве с правительством Союзной Республики Югославии, соответствующими международными и региональными организациями и органами и заинтересованными государствами — гуманитарных потребностей в целях обеспечения эффективной связи между чрезвычайной помощью и более долгосрочной помощью Союзной Республике Югославии с учетом работы, уже проведенной в этой области, и необходимости избегать дублирования усилий;

8. *просит* Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят седьмой сессии по пункту, озаглавленному «Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь», доклад об осуществлении настоящей резолюции.
